

CARTELETA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 925 - 20 DE JUNIO DE 2019

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta. 09400, Aranda de Duero
Tel. 947 649 853 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.

La Orensana

Ponemos a su disposición nuestro taller de sastrería con amplia experiencia, para arreglos en prendas de señora y caballero.

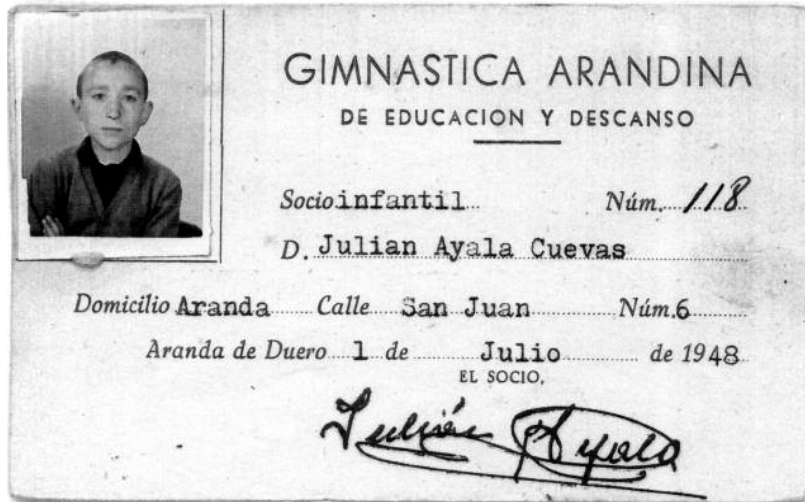
C/ Las Boticas 7, en pleno centro de Aranda
Tel. 947 50 00 72

Construcciones Silvi

¡YA A LA VENTA!
"San Antón - Paseo Virgen de las Viñas"

Viviendas 2 y 3 dormitorios, garajes y trasteros.

947 50 28 67
C/ Sol de las Moreras, 20
ARANDA DE DUERO



FOTOS PARA EL RECUERDO. Recordando a Julián Ayala, arandino excepcional.
Año: 1948. (Comentario en la sección Notas Arandinas).

LA VILLA DE ARANDA DE DUERO Y EL ARTE DE SUS IGLESIAS (y II)

La portada de la iglesia de los Dominicos es buena, con cuatro columnas de orden dórico en el primer cuerpo y cuatro del jónico en el segundo. La iglesia es muy espaciosa; su arquitectura de un gótico moderno, con buen retablo mayor de tres cuerpos, sin contar el ático. En el tabernáculo, que es de muy buen gusto y consta también de tres cuerpos, hay en cada uno dos figuras de rodillas muy bien pensadas y ejecutadas; sobre el tabernáculo, y en todo el espacio del medio del retablo, se representan de escultura la Venida del Espíritu Santo, Jesucristo difunto, o el Descendimiento, y en lo alto puesto en la cruz; a la derecha se ven dos pinturas, que representan a santo Domingo delante de un crucifijo y a la Sacra Familia, y en medio está la Anunciación de escultura, además de tres figuras excelentes de san Pedro, santa Catalina y san Antonio de Padua. Las pinturas del otro lado son el martirio de una santa y la Magdalena. La escultura del medio representa el Bautismo de Cristo, con estatuas de santos tan bien hechas como las de la mano derecha. Coronan este retablo las figuras de los evangelistas.

En medio del crucero hay un excelente sepulcro y muy magnífico, con estatua echada de D. Pedro Álvarez de Acosta, Obispo de Osma, de quien me parece que le hablé a Vd. en una carta desde Segovia, con motivo de decirle que dicho prelado se trajo de Italia al célebre [escultor franco-español] Juan de Juni. Se sabe que este artífice trabajó mucho para el expresado obispo y que dejó en Osma famosas obras; a Vd. le tocará averiguar si son de su mano las de este convento y sepulcro, o parte de

SALUD TOTAL CLÍNICA DENTAL

Ponemos a tu alcance la última tecnología
Y ADEMÁS TE DAMOS HASTA UN 10% DE DESCUENTO EN IMPLANTES Y ORTODONCIA

ARANDA DE DUERO Avda. Castilla, 49
© 947 51 26 16

ROA Pz Mayor de St. María, 2
© 947 54 00 05

SÁBADOS ABIERTO
www.saludtotalcd.com
saludtotalcd@hotmail.com

OPTICAS Clara Visión

Sol y graduado

50% DTO.

Disfrútalo hasta el 6 de julio

PRÓXIMA APERTURA EL 22 DE JUNIO - 19:00!

C/ Ronda, 14 Bajo - Tel. 947 71 92 66 - Aranda de Duero

ellas, que yo tal sospecho. La máquina sobre la que estaba la estatua del prelado la deshicieron en parte (cosa bien ridícula) y de ella formaron el púlpito, en cuyas caras están de relieve cuatro estatuillas de santa Bárbara, santa Catalina, santo Domingo y san Juan Evangelista, y en los ángulos unos bellos niños agrupados.

Los claustros de este convento están hechos con magnificencia y arte, y se forma una especie de trepado en los arcos muy menudo y diligente. En los cuatro ángulos del tal claustro hay otros tantos altares con pinturas razonables: la una, que representa los Desposorios de san José y la Virgen, tiene esta firma: *Clemens Sánchez faciebat*, autor que Vd. no habrá oído nombrar; otro de Nuestra Señora del Rosario es del mismo estilo; los otros dos representan la Visitación y a santa María Magdalena. En un retablito de la sacristía están pintados san Juan Bautista, Santiago, debajo Jesús y María, y a los lados historietas sagradas, que parecen obras del expresado Clemente Sánchez.

Basta por ahora, volveré a escribir de donde mejor me acomode... Burgos.

Antonio Ponz

IntegralARANDA

GESTORÍA - ASESORÍA - SEGUROS

www.integralaranda.com - Telf. 947 50 96 96

MODA MUJER ELOS DESCUENTOS HASTA 50%

C/ Sol de las Moreras N.º 5
Tel. 633 383 370

SERVICIOS FUNERARIOS PARA MASCOTAS

CREMATORIO
TANATORIO
VELATORIO

la mejor despedida... para el mejor amigo.

C/ Las Palotas (Burgos) - Tel. 649 964 498
www.paseoalasnubes.es

M **GUÍA**
MULTISERVICIOS

CONSTRUCCIONES DEL RINCÓN IZQUIERDO
Para Aranda y la Ribera
680 135 588 - 630 405 150 - 686 342 832

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO
Telf.: 626111190
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA
elcerrajerodearanda@gmail.com

CARLIN®
PAPELERÍA - CONSUMIBLES DE INFORMÁTICA
C/ San Antonio, 8 • Tel. 947 50 82 02
carliaranda3@hotmail.com

Reyes
Impermeabilizaciones
Fachadas y Suelos
Aranda de Duero
Tel. 947 511 448
Mov. 627 568 860
P.º Picasso, 1 bajo
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com
www.reyesimpermeabilizaciones.com

TAPICERÍA
Tapicería y Restauración de Tapizados.
Tapizado de Coches.
Tapizado en General.
MACHÍN
Tels. 975 310 529
660 414 135

Anúnciese en
CARTELEERA
ARANDINA
TODO ARANDA Y LA RIBERA LA ESPERA

Residencia
SANTA MARÍA
Válidos
No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

TODO NATURAL
Pan integral de grano entero y con semillas, rico en fibra, saludable. Favorece el tránsito intestinal.
C/ Puerta Nueva, 2 - Tel. 947 094 183

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
DAVID DELGADO
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR edesa
Whirlpool cata INDESIT
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.
VENTA Y REPARACIÓN DE:
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
• ALIMENTACIÓN
• FRÍO INDUSTRIAL
• CLIMATIZACIÓN
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL
• PESAJE
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial
Vaillant
Buderus VIESSMANN WOLF
David Rivas
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero
Tel. 947 51 28 17
sativasblanco@hotmail.com

Asesoría Holgueras
Empresas y Particulares
C/ Miranda do Douro, 6 Bajo
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

"VIVIENDO Y CONVIVIENDO EN ARANDA DE DUERO Y SU COMARCA" de Paco Benito Benito.
Puntos de Venta: Casa Singer en C/ Santa Lucía, 4 y Cartelera Arandina

LAS BASURAS
No saque la basura.
Estos días no hay recogida:
22 y 29



COMER Y CENAR

Mesón Restaurante «El Cordero»
Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

AITANA
Restaurante
Especialidad en Lechazo Asado, Carnes Rojas y Pescados.
Menú Degustación Personalizados 40€
C/ San Gregorio, 17 - Aranda
Tel. 947 514 445
www.aitanarestaurante.es

MESÓN EL PASTOR
Disfruta de nuestras nuevas raciones
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA
TEL. 947 500 428

RESTAURANTE EL RINCON DEL PASADO
Disfruta de un día distinto en plena naturaleza y visitando NUESTRO MUSEO DEL VINO
Tel. 689 088 750 - FUENTENEbro

LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO
Noches de viernes y sábados disfruta de "LA REINA".
Hamburguesa XXL de lechazo con nuestra salsa "On" y patatas gajo. 7,90 €
Tel. 947 500 230

bar restaurante LAS CUBAS
barrio nuevo 8 aranda de duero
SE TRASPASA
BAR-RESTAURANTE CÉNTRICO
Tel. 660 329 254

FORESTAL RAUZO
VENTA Y DISTRIBUCIÓN DE PELLETS Y DE LEÑA:
PINO, ROBLE, HAYA, ENCINA.
TRABAJOS FORESTALES: (TALAS, ENTRESACAS, ETC.)
Tels. 669 42 84 10
669 42 84 11

LA VOZ DEL PUEBLO

¡Vergüenza!

Que hay democracia, nos dicen. Que democracia significa "poder del pueblo", nos dicen. Que los ciudadanos elegimos a nuestros representantes políticos, nos dicen... ¿Y por qué no nos dicen también que el agua no moja y el barro no ensucia?

Esta reflexión tan obvia la hago a propósito de la violación de la soberanía municipal cometida en Aranda de Duero por un grupo de políticos que, obedeciendo las ordenes de sus jefes de partido y no la de los ciudadanos que les han dado su voto, se ha repartido el poder del Ayuntamiento tras las últimas votaciones locales.

Si el propósito de los candidatos de Ciudadanos y de Vox al presentarse a nuestras elecciones municipales era entregar a un partido ajeno el apoyo que les ofrecieron los arandinos que les votaron, no deberían haberlo ocultado durante la campaña. Al contrario, tendrían que haberlo anunciado con toda claridad, para que muchos de sus votantes no tengan que pasar ahora el mal trago de verse humillados y ofendidos.

Es incomprensible que la elección de la alcaldía de Aranda de Duero dependa de un pacto de poder realizado en un despacho de Madrid, como si de una operación de compra-venta se tratara. Y es inconcebible que llamen democracia a un régimen de poder que impide a los ciudadanos elegir directamente, con la mayoría de sus votos, a su alcalde o alcaldesa, pues demostrado ha quedado que eso es un privilegio que solo poseen los partidos estatales.

Dejen de prostituir la palabra democracia. Si hubiera democracia, la ley permitiría realizar una segunda vuelta para elegir, por mayoría absoluta y con el voto directo de los electores, quién ocupa una alcaldía, impidiendo así que la decisión más importante de la vida política municipal quede en manos de la cúpula de poder de los partidos estatales.

Por desgracia, la factura de este espectáculo deshonroso la pagará el pueblo de Aranda.

Juan Aguilera Ascaso

ARANDA HACE...

25 AÑOS

1994:
Renfe realizará este año una inversión para ejecutar obras de acondicionamiento de la línea Madrid-Burgos que alcanza los 300 millones de pesetas. El Comité de Dirección de Renfe ha acordado renovar un tramo de 28 kms. entre Lerma y Burgos, y otro tramo entre dicha capital y la población segoviana de Riaza.

96 AÑOS

1923:
Sorteo de la lotería nacional celebrado el 2 de enero: el número 12.467, premiado con 10.000 pesetas, ha sido repartido en Aranda de Duero.



VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE

- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS! ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

QUIJOTE CONFORT

El confort te da la vida



ESTUFAS Y CALDERAS DE PELLETS Y LEÑA.
HIDROESTUFAS (CALIENTA RADIADORES).
INSERTABLES DE PELLETS Y LEÑA.
ESTUFAS PARA SITIOS REDUCIDOS.
SISTEMA MULTIFOCO: LA UNICA ESTUFA DEL MERCADO
CON SALIDA DE AIRE INFERIOR QUE CONSIGUE UNA
TEMPERATURA CONSTANTE EN TODA LA SALA.
FINANCIACION A SU MEDIDA HASTA 12 MESES SIN INTERESES.
San Francisco, 32 Bajo • Aranda de Duero
Tel. 947 51 33 29 • www.quijoteconfort.com



**CASAS PREFABRICADAS
CONSTRUCCIÓN SECA
PROYECTOS A LA CARTA**

606 32 62 32
www.sistemasdiy.com

Sistemas ARANDA DE DUERO (Burgos)
Su vivienda en solo 2 meses

NOTAS ARANDINAS

RECORDANDO A JULIÁN AYALA

El 27 de junio de 2017 falleció en Aranda de Duero, a los 82 años de edad, uno de los arandinos más queridos e inolvidables de los últimos tiempos: Julián Ayala Cuevas. *El Ayala*, como popularmente era conocido por sus paisanos, había nacido en el barrio de San Juan el 17 de febrero de 1935. En la calle Barcelona del citado barrio arandino residió la mayor parte de su vida, en una casa que a nadie dejaba -ni deja- indiferente, por su pintoresca decoración, a base de innumerables abalorios, placas y azulejos con frases de lo más inspiradas adornando su fachada. Quienes tuvimos la fortuna de tratar al *Ayala* de cerca fuimos testigos de su gran afición a la lectura, inculcada por doña Fabia, quien le enseñó las primeras letras a cambio de un tazón de alubias y 10 céntimos de peseta que pagaba su madre. Bien podría haber sido conocido *El Ayala* con el sobrenombre de "hombre de los mil trajes", pues la gran cantidad y variedad de éstos que poseía, así como los sombreros que lucía, hacían de él una figura incapaz de pasar desapercibida. Se inició en el trabajo *El Ayala* en la Compañía Azucarera y en la empresa Beyre, aunque, según contaba en una semblanza publicada en *Cartelera* antes de morir, "fue en el comercio textil Casa Ridruejo donde forjé mi personalidad a la hora de tratar con la gente". Después se trasladaría a Madrid para cursar estudios y seguir instruyéndose en la cultura y en la vida. Concluida esa etapa, regresó a Aranda para trabajar como jefe de personal en Construcciones Bigar. Gran amante de las peñas, fue cofundador de Sol y Sombra y, posteriormente, de El Chilindrón. En la fotografía de portada podemos ver un curioso documento fechado en 1948: el carnet de socio infantil del equipo de fútbol de la Gimnástica Arandina firmado por Julián Ayala cuando contaba trece años de edad.



Consejería de Educación
ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE
ARANDA DE DUERO

CURSO 2019/2020

ALEMÁN, FRANCÉS E INGLÉS

MATRÍCULA
del 1 al 19 de julio

PREINSCRIPCIÓN Y PRUEBAS DE NIVEL
hasta el 13 de septiembre
C/ Antonio Baciero, 2, Edif. "Las Francesas"
Tel. 947 50 12 54

Adeslas
Número 1 en Seguros de Salud

**Un producto para cada persona,
un producto para cada necesidad.**
Seguros de Salud, Auto, Hogar,
Accidentes, Decesos.

Avda. El Ferial, 1 - Aranda de Duero
Tel/Fax. 947 55 60 04
hermosor@oac.segurcaixaadeslas.es



RESIDENCIA 3ª EDAD

**Residencia con 69 plazas
para válidos y asistidos**

Amplios jardines - Hidroterapia

Terapia con perro de apoyo

Carretera de Sinovas, Km. 0,6 - Aranda de Duero
Teléfono 947 51 40 95

PONCIANO
HIERROS Y METALES, S.L.

Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos



Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com



Clínica Dental
Reg. Sanitario: 09-C251-0186

Dr. Eric Forteza

*La experiencia de 30 años unida
a la última tecnología digital.*

10% Dto. en su tratamiento dental.

*Implantes, Estética, Coronas sin metal,
Sangrado de encías, Etc...*

CONSULTA Y DIAGNÓSTICO CON RX GRATUITOS. www.clinicadentalforteza.com
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

FARMACIAS DE GUARDIA - Junio

Elsa Álvaro Reizábal, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Día: 20

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Día: 21

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día: 22

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Día: 23

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Día: 24

CARLOS GÓMEZ SAIZ, Avda. El Ferial, 18 947 50 07 52
Día: 25

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Día: 26

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 27

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Día: 28

Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Día: 29

SANTA CATALINA, Pl. Obispo Acosta, 4 .. 947 50 11 29
Día: 30

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

EXPOSICIONES

Junio
Galería Artári. C/ Fuenteminaya bajo nº 27. Obras de Higinio Boal, José Vela Zanetti, Rosa Portugal, Francisco Sanchis Cortés, Margarita Álvarez Bañeros, Salvador de Pablo Peñalba y Estela Boal. Sábados de 11:00 a 14:00 h y de 18:00 a 21:00 h. Domingos de 12:00 a 15:00 h. www.galeriaartari.es

Hasta el 26 de julio
Rufo Criado "Confluencias (Fucsia y arcilla)". Museo Municipal de Cerámica. Horario: Viernes: De 12:00 a 14:00 y de 18:00 a 20:00 h. Sábados y domingos: De 12:00 a 14:00 h. Barrio de Santo Domingo. C/ Don Julián y Don Romero. Aranda de Duero.

Hasta el 24 de agosto
"En viaje" Mario Pascucci. Exposición fotográfica. "Ánima" Jose Sambataro. Exposición de dibujo. Encuadra Arte Espacio. C/ Zapatería 14, Gumiel de Izán. www.encuadra.com

**XIII ENCUENTROS CULTURALES
ENCUADRA ARTE ESPACIO
GUMIEL DE IZÁN 2019**
C/ Zapatería 14, Gumiel de Izán
www.encuadra.com

22 de junio
"Cuarteto vocal Kare" en concierto. Desde Rosario, Argentina, obras de grandes Autores latinoamericanos. 21:00 h..

28 de junio
"Sacri Delfino & Marta D'avilas" Desde Madrid Presentan "Jazz con alma propia". 21:00 h.

**BIBLIOTECA MUNICIPAL
HORARIO DE JUNIO**

Lunes a viernes:
Mañanas: de 09:30 a 14:30 h.
Tardes: de 16:00 a 21:00 h.
Sábados: de 10:00 a 13:30 h.
A PARTIR DEL 22 DE JUNIO HORARIO DE VERANO
Lunes a viernes:
Mañanas: de 08:00 a 14:30 h.
Miércoles por la tarde: de 18:00 a 20:00 h.
Sábados cerrado